

Kof DE VRIENDSCHAP (ex VROUW GEERTRUIDA)

Introductie.

Naast de *publicaties* van scheepsmakelaars verschijnen er in het begin van de 19^e eeuw ook talrijke *advertenties* in de kranten over schepen die te koop worden aangeboden. Sommige schepen zijn op de gebruikelijke wijze *uit de hand* te koop, andere transacties geschieden in de vorm van een *publieke verkoop*, en nog weer andere worden op een *judiciaire* of gerechtelijke wijze verkocht. In het hier volgende geval gaat het over een verkoping in de laatste categorie, namelijk over een vonnis geveld door de rechtbank *van eerste aanleg* in de stad Bordeaux.

Het betreft de Nederlandse kof de *VROUW GEERTRUIDA*, onder gezagvoerder *Reyn Pronk*. Het schip lag destijds afgemeerd aan de Quai de Barcalon langs de Garonne, buiten de stad Bordeaux, halverwege die stad en de plaats waar de Gironde en Garonne samenvloeien.

Het schip *VROUW GEERTRUIDA* wordt vermeld in Lloyd's Register van 1820. Daarin wordt het beschreven als een in 1813 in Nederland gebouwde *dogger* van 112 ton met een diepgang van 8 voet (opm: dit correspondeert niet met de acte!). Men vermeldt voorts dat het schip in 1820 regelmatig werd ingezet tussen Londen en Antwerpen. In 1823 voer zij voor Pedder & Co., thuishaven onbekend. Uit de akte zelf leren we nog dat het schip *ongeveer* 95 ton meet, of 40 lasten van 2 ton. Haar lengte bedroeg 58 voet [19,7 meter], de breedte 16 voet [4.88 meter] en de holte 6 voet of [1.83 meter]; het was gebouwd van eikenhout en haar masten waren van Scandinavisch dennenhout. De *dogger* ontwikkelde zich reeds in de 16^e eeuw tot een fors gedekt schip, in de 18^e eeuw in Nederland *hoeker* genoemd, met een zogenaamd anderhalfmast tuig, namelijk een grote mast met razeil(-en) op de halve scheepslengte, en een bezaansmastje op het achterschip. Onderstaande afbeelding geeft een indruk van zo'n schip.



Van kapitein Pronk wordt in het boek van W. van der Plas en K. Meijles: *Katwijkse Kapiteins en hun schepen*, 1996 nog vermeld: "...*Reyn Albertsz Pronk* werd gedoopt te Katwijk op 09 juli 1780 als zoon van Albert Reynsz Pronk en Marijtje Geyteman. Hij trouwde in 1802 te Katwijk met Willemijntje Vooijs. Zijn overlijdensplaats en -datum zijn onbekend...".

Reyn Pronk komt in de RC in juni 1814 voor. Hij voert dan het schip *WILHELMINA* van 120 ton met een bemanning van 6 koppen.

In de acte (*Sectie 1*) wordt het in beslag genomen schip, haar uitrusting en haar lading zeer zorgvuldig als volgt beschreven:

Het schip: *metend ongeveer 95 ton, is volledig getuigd met masten, zeilen en vijf rondhouten,*

te weten: boegspriet, grote mast (met razeilen), bezaansmast en papegaaistok, alsmede het roer, drie(lens-)pompen, hoofdtouwen (staand tuig) en verstagingen.

De uitrustingsstukken:

- **Bootsmansartikelen:** 3 ankers en 2 werpankers met een nieuwe tros van 100 vadem lengte en 6 duim dik; een andere tros met dezelfde afmetingen maar half versleten; 3 trossen van 80 vadem en 4 duim dik; een versleten eind tros; 1 sleeptros; 3 reddingboeien; een aantal sleeplijnen; 2 nieuwe stukken tros; enige reserve wanten; 2 complete hijstalies met haken en blokken, 5 luikdeksels, 2 dekzwabbers en 8 krabbers; 8 handspaken voor de spil; 2 gaffels; 1 slagaard; 1 pomphaak; 1 reserve ra, een reserve marsera, een reserve bramra; 2 quits [onbekend], 2 gaffels; 3 marlspijkers, 3 stel leuvers; 1 ijzeren tang; 1 werksloep met 4 riemen; en 1 marlspijker.

- **Timmermansgereedschappen:** 1 bijl en 1 ijzeren hamer.

- **Kuipersartikelen:** 2 grote watertanks en 3 kleinere; 3 kleine vaten; 5 emmers; 1 slijpsteen; 1 trechter; en een kleine ton om het vlees te bewaren - dit alles van ijzeren hoepels voorzien.

- **Keukengerei:** 2 grote kookketels; een grote en een kleine waterketel; twee lampen - dit alles van koper; en 1 koekenpan.

- **Zeilmakersartikelen:** 2 grote zeilen; een fok; een kleine fok; 2 stagzeilen; 2 bezaanzeilen; 1 marszeil en 1 bramzeil.

- **Artikelen in de kapiteinskajuit:** een houten tafel met 2 stoelen; 1 kachel; 1 blikken theepot; 2 kommen, 1 schotel en 3 koppen en schotels van aardewerk; 1 boterpot; 2 glazen en 1 blauwe fles ...

De lading

- In het ruim lagen 71 planken van Scandinavisch hout, 15 voet lang, en 10 balken van dezelfde lengte, eveneens van Scandinavisch hout.

Men vindt in de periode 1815-28 meerdere kapiteins met de naam Pronk op verschillende Zuid-Nederlandse schepen, maar niet één met de voornaam Reyn; onbekend is of ze tot dezelfde familie behoorden. Zoals we zullen zien verdwijnt kapitein Reyn Pronk in 1821 uit de annalen, en tot de dag van vandaag hebben we hem niet meer op een ander Nederlands schip gevonden.

Over de aanleiding voor het proces, dat in de verkoop van het schip uitmondde, is niet veel bekend; de akte maakt gewag van een schuld aan een zekere John Burton Mathews uit Rochester, de *mandataire*, die in Bordeaux het schip in beslag liet nemen en haar vervolgens zou laten verkopen.

Waarschijnlijk is dit een geval van *bodemerij*. Dit laatste is een overeenkomst van geldlening tegen premie door een scheepseigenaar of kapitein met het schip en lading als onderpand met het beding, dat ingeval het schip zou vergaan het geleende bedrag niet behoefde te worden terugbetaald. Bij behouden aankomst van het schip moest het kapitaal echter vermeerderd met een hoge rente worden terugbetaald. De geldschieter liep dus het risico van de zeegevaaren. Een bodemerij-contract is dus een kans-contract. Mogelijk heeft deze terugbetaling niet plaatsgevonden, en wilde de Engelse koopman verhaal halen.

Samenvatting.

Thans volgt een chronologische samenvatting van de casus, op basis van de akte en de talrijke aanvullingen hierbij. Het slot is daarbij verrassend te noemen.

Sectie 1

Op 7 augustus 1821 werd ter zitting van de rechtbank van eerste aanleg te Rotterdam een akte geregistreerd over de wettige verkoop van een Nederlands schip te Bordeaux. Aldaar had de procedure zich gedurende 6 maanden voortgesleept. Het bleek dat de kapitein van het schip *VROUW GEERTRUIDA* op 14 februari 1821 £ 911.12.10 geleend *à la grosse*, waarvoor te Ramsgate een contract was afgesloten. Maar deze schuld werd nimmer afgelost en het contract werd reeds op 1 maart e.v. doorgestuurd naar Bordeaux voor verder actie.

Een vonnis van de rechtbank van Bordeaux daterende van 15 mei 1821 verklaarde de schuldbekentenis rechtsgeldig in Frankrijk en zij werd omgezet in F 23.201,28, te voldoen op 21 mei 1821. Maar op 1 juni 1821 was het geld nog niet gestort ...

Op verzoek van John Burton Mathews, handelaar te Rochester in Engeland, werd de som geld geëist van kapitein Reyn Pronk, die toen te Bordeaux bij zijn scheepsmakelaar domicilie had gekozen. Men besloot het schip te vorderen en al op 2 juni 1821 werd het, liggende langs de Barcalon kaai, tegenover het magazijn van de Marine, aan de ketting gelegd.

Het schip, nu in beslag genomen, zou openbaar worden verkocht. Dit vonnis werd op 8 juni 1821 aan haar kapitein bekend gemaakt. Op 12 juni werden drie zittingen gehouden om het schip, met haar volledige uitrusting en lading, bij opbod te verkopen. Hiervoor werd een *proces verbaal van bevindingen* opgesteld om zowel het onroerend goed alsmede de verkoopvoorwaarden duidelijk voor potentiële kopers te omschrijven. Onder anderen zou het schip verkocht worden in haar *huidige staat* [*as is, where is*], de koper zou binnen 24 uur moeten betalen, en ook alle kosten moeten dragen die sedert 26 mei 1821 waren belopen.

Secties 2 t/m 6

Toen van de zijde van kapitein Pronk geen betaling plaatsvond, ging de rechtbank over tot een publieke verkoop. De daaraan verbonden drie separate veilingen werden, na aankondiging in de krant, *bij opbod en met de brandende kaars* gehouden op respectievelijk 12, 19 en 26 juni 1821. Telkenmale zette de rechtbank de prijs van het schip in op [de belachelijk lage som van] F 2.000.

Sectie 7 t/m 8

Maar de kapitein bleef onvindbaar, en hij verscheen ook niet op de zittingen. Er werd daarom besloten tot definitieve verkoop over te gaan. De kof werd uiteindelijk voor de som van F 5.125 verkocht op 11 juli 1821, de datum van het laatste vonnis. Deze procedure werd gevolgd door een bevel van de rechtbank waarin werd bevestigd dat het schip in het bezit was gekomen van een procureur, een zekere heer Noailles. Maar deze was als stroman opgetreden voor de heer Corneille François de Montméjan, handelaar wonende op het adres Rue de Réservoir no. 39 te Bordeaux. Hij was dus de echte nieuwe eigenaar van het schip.

Secties 9 t/m 13

In de gevonden reeks papieren bij de *Acte van Verkoop* zijn nog bijlagen aanwezig waarin wordt vermeldt dat de prijs van het schip en alle vergoedingen, belastingen en kosten betaald werden. Ook werd een finale lezing van al het papierwerk aangetroffen voor finale goedkeuring, en een attest waarin de Consul der Nederlanden te Bordeaux op 25 juli 1821 verklaart de handtekening van de voorzitter van het Hof voor waar te erkennen..

Dit attest vormt tegelijkertijd het einde van de *Franse episode* in deze geschiedenis. Men begrijpt dat partijen in Rotterdam, na het splend proces in Frankrijk, op 7 augustus 1821 geen tijd verloren lieten gaan om verder te handelen.

De verkoopprijs lijkt ons voor het jaar 1821 normaal voor dit type schip, zeker omdat het reeds acht jaar oud was. Maar de Engelse geldschieter heeft zich tevreden moeten stellen met de restitutie van slechts 22 % van de totale som die diende te worden voldaan. Het grote bedrag dat schipper R.Pronk aan J.B. Matthews schuldig was is slechts te verklaren door de hoge rente bij een bodemerij-contract.

Secties 14 t/m 16

Zoals we zagen werd de heer C. F. de Montméjan in juli 1821 de reder van het schip. Maar hij kwam in eigen persoon op 4 augustus 1821 te Rotterdam voor de rechtbank verklaren dat hij *parten* [delen] van het schip verkocht had aan vier leden van de familie St. Martin, destijds te Rotterdam woonachtig:

- 4/24 aan Jan Adriaan Isaac
- 4/24 aan Elias Johannes
- 4/24 aan Steven; en
- 3/24 aan Cornelis Marinus.

Mr. De Montméjean bleef dus zelf eigenaar van 9/24 parten.

Het schip werd vervolgens omgedoopt in *DE VRIENDSCHAP*. De akte werd op 4 augustus 1821 te Rotterdam getekend en geregistreerd. De St. Martins hadden Fl. 1.562,50 als aankooprijs betaald. Uit deze aankoopsom valt af te leiden dat het schip ten tijde van de transactie een waarde vertegenwoordigde van Fl. 2.500,00.

Wellicht voelde de heer C. F. de Montméjan te Bordeaux zich niet zeker genoeg om alleen als reder van het schip op te treden [of was het risico hem te groot], terwijl de familie St. Martin reeds ruime ervaring had opgedaan in rederijzaken. Bekend is o.a. dat de familieleden op 15 oktober 1818 mede-reders waren geworden van een fregatschip, de *ANNA AGATHA*. Toen waren Elias Johannes [de vader], en twee van zijn zonen [Elias Johannes junior en Adriaan Isaac], betrokken geweest bij de aankoop.

Elias Johannes en Steven (Etienne) zijn hebben in het tijdvak 1824-30 als kapiteins gevaren op Zuid-Nederlandsche schepen. Over Etienne vindt men in de *Gazette des Pays-Bas* dat hij als gezagvoerder op het schip *LOUISA AUGUSTA* van de familie de Cock een reis rond de wereld heeft gemaakt, en wel tussen 30 augustus 1826 toen hij onder zeil ging ter hoogte van Vlissingen en op 15 april 1828, na een reis van 19 maanden en 13 dagen (!), afmeerde in het havenbassin te Antwerpen.

Arnhem/Luik/Delfzijl, 7 mei 2007.

Letterlijke tekst van de Acte

No. 119

No. 74 Rep.

In de kantlijn: *Het Kofschip genaamd DE VRIENDSCHAP,*

Eigenaaren: C.F. de Montméjean...9/24
J.A.I. St. Martin..... 4/24
E.J. St. Martin..... 4/24
S. St. Martin..... 4/24
C.M. St. Martin..... 3/24

Sectie 1

Op heden den **7 augustus 1821** hebben wij Mr Gérard van der Looij Houthoff, griffier bij de regtbank van Eersten aanleg zitting houdende te Rotterdam, Provincie Holland, Zuiderkwartier, ingevolge ordonnantie van Mijnheer den President bij gemelde Regtbank der No. volgens de Koopbrieven onder No. 119 geregistreerd, luidende als volgt :

Extrait des Registres des audiences du tribunal de première instance séant à Bordeaux
Louis, par la grâce de Dieu, Roi de France et de Navarre, à tous présents et à venir, salut.

Le commissaire du tribunal de première instance séant à Bordeaux a rendu le jugement étant ensuite au cahier des charges ci-après:

Cahier des charges, clauses et conditions sous lesquelles aura lieu à l'audience des criées du tribunal de première instance de Bordeaux la vente sur saisie du navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam.
En vertu :

1°) d'un contrat de prêt à la grosse consenti devant Daniel notaire à Ramsgate le **14 février 1821** enregistré à Bordeaux le 1 mars suivant (**01 maart 1821**) par la fargne qui a reçu 127 francs (F 127,00).

2°) d'un jugement rendu par le tribunal de première instance de Bordeaux le **15 mai 1821** dûment enregistré expédié conforme exécutoire et signifié lequel déclaré exécutoire en France le dit contrat de grosse après commandement d'avoir à payer la somme de vingt trois mille deux cent un franc 28 centimes (F 23.201,28) représentant en argent de France celle de neuf cent onze livres douze shilling dix pence sterling (£ 911.sh.12. p 10) portée par le susdit contrat de grosse, ensemble les intérêts et frais justes et légitimes. Le dit commandement fait par Faure huissier à Bordeaux le **21 mai 1821** enregistré. Et faute de paiement de la dite somme et accessoires il a été procédé suivant procès verbal de Faure huissier en date du premier juin 1821, enregistré le même jour par Lapoitou? qui a reçu 4 francs 40 centimes (F 4,40) à la requête du sieur John Burton Mathews, négociant demeurant à Rochester en Angleterre qui a élu domicile chez les sieurs Lestasprès frères, négociants demeurant à Bordeaux Cours de Tourny n° 67 au préjudice du sieur Reyn Pronk capitaine commandant le navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam, demeurant à Bordeaux chez les sieurs Stanislas et Patris Ferrière, courtiers maritimes, Façade des Chartrons, prestant en son nom comme obligé direct et personnel envers le Sieur Mathews qui comme mandataire naturel et légal de tout individu inconnu au dit sieur Mathews et qui seraient ou se prétendraient propriétaires du dit navire à la saisie du navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam mouillé et amarré en rade de Bordeaux, quai de Bacalon, près le magasin de vivres de la marine. En vertu d'ordonnance portant permission d'assigner à bref délai, rendue sur requête par Mr le Président du tribunal de première instance de Bordeaux, le **2 juin 1821** enregistrée et par exploit de Faure, huissier en date du même jour, aussi enregistrée le Sr Mathews en dénonçant au Sr Reyn Pronk le procès verbal de saisie l'a fait assigner devant le tribunal pour voir ordonner qu'il serait procédé à la vente du navire saisi et de ses dépendances par devant un de Mr les juges du tribunal à ces fins commis d'office par jugement en date du **5 juin** le tribunal a commis d'office Mr Dutrouille juge. Le jugement a été signifié aux sieurs Reyn Pronk par exploit de Faure, huissier commis, en date du **8 juin** enregistré le **9 juin** sur la requête a lui présenter Mr le juge commis d'office a rendu une ordonnance dûment enregistrée portant fixateur des jours et heures des réceptives d'enchères et adjudication. Cette ordonnance et la requête sur laquelle est intervenue ont été signifiées

au Sieur Reyn Pronk par exploit de Faure huissier en date du **12 juin** avec déclaration qu'après chacune des trois criées prescrites par la loi les enchères seraient reçues par Mr. le juge commis d'office aux jours et heures par lui fixées à l'effet de quoi assignation a été par le même exploit donnée au Sr Reyn Pronk d'avoir à comparaître à l'audience des criées du tribunal aux jours et heures indiqués. En conséquence, en vertu des contrats de prêt à la grosse et jugement avant relatés par suite de la saisie aussi avant relatée et conformément aux dispositions de la loi a ce relatives, il sera procédé à l'audience des criées du tribunal de première instance de Bordeaux par devant Mr Dutrouille juge au dit tribunal à ces fins commis d'office, à la requête du sieur John Burton Mathews ci-dessus dénommé qualifié et domicilié ayant à l'effet de la poursuite constitué pour son avoué près le dit tribunal Mr Basset avoué licencié demeurant à Bordeaux, rue Cartillon n° 15, au préjudice du sieur Reyn Pronk aussi ci-dessus dénommé, qualifié et domicilié à la vente judiciaire à la chaleur des enchères à l'extinction des feux en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur et après les criées publication, affiches et réception d'enchères prescrites par la loi du navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam, ensemble de ses agrès et apparaux appartenances et dépendances, le tout désigné dans le procès verbal de saisie, de la manière suivante :

Désignation : ce navire d'un tonnage d'environ 95 tonneaux il a 5 rond mâts, mât d'artimon avec son beaupré en place ainsi que son gouvernail le dit navire ayant 58 pieds de tête en tête, 16 pieds de largeur et six pieds de creux de cale avec ses trois pompes en place avec ses haubans et étais le dit navire est en bois de chêne; sa mâture est en bois de sapin du nord.

Dépendant du dit navire la VROUW GEERTRUIDA les objets suivants que nous avons également saisis savoir :

articles du maître d'équipage : trois ancres, 2 dito à jet, 1 câble neuf de 100 brasses de longueur sur six pouces de grosseur, un dito demi usé de même largeur et grosseur, 3 grelins de 80 brasses de longueur sur 4 pouces de grosseur, un bout de gros câble usé, une haussière, trois bouées, un paquet de ligne à touer neuve, deux bouts de corde de douze brasses neuve, quelques manœuvres de rechange, deux palans garnis de leurs crois et poulaine, 5 panneaux, 2 brosses à pont, 8 grates, 8 barres de guindail, deux gaffes, une perche, un cros à pompe, une vergue de fortune, une dito d'hunier, une dito de perroquet, 2 quits, 2 cornes, 3 épissoirs, 3 paires de pattes, une pince en fer, un canot et 4 avirons, un épissoir

articles de charpentier : une hache et une masse en fer

articles du tonnelier : 2 grandes pièces à eaux, 3 dito plus petites, 3 petits barils, 5 seaux, 1 meule, 1 entonnoir, un petit charnier - Le tout cerclé en fer

articles de cuisine : 2 grandes marmites, une bouilloire, une dito plus petite, deux lampes - le tout en cuivre; une poêle à frire

articles de voilier : 2 grandes voiles, un foc, un dito petit, 2 misaines, 2 d'artimon, 1 hunier et 1 perroquet

article de la chambre du capitaine : une table quatre pieds bois des clous?, 2 chaises en bois, 1 poêle, une théière en fer blanc, deux bols, un plat, 3 soucoupes de faïence, un beurrier, deux verres à pied, une bouteille bleue

et finalement dans la cale : 71 planches de 15 pieds bois du Nord et 10 soliveaux de 15 pieds de long, même bois.

Conditions de la vente :

L'adjudication aura lieu sous les clauses charges et conditions suivantes :

1) L'adjudicataire prendra le navire et ses accessoires dans l'état où le tout se trouvera au moment de

l'adjudication; il ne pourra exercer aucun recours contre le poursuivant a raison du moins de capacité du navire et de déficit différence ou dégradations dans les agrès et apparaux

2) L'adjudicataire sera tenu de payer dans les 24 heures de l'adjudication dans les mains et sur la quittance de Mr Raffet son avoué et du sieur Faure huissier qui a procédé à la saisie tous les frais faits depuis et compris le commandement du **26 mai 1821** tels que lus du dit commandement de saisie, gardiennage et autres depoursuites jusqu'à l'adjudication inclusivement, ce paiement sera fait indépendamment du prix et sans terme ni diminution sur celui.

3) L'adjudicataire devra également à ses frais et sans diminution de prix, faire dans la huitaine de l'adjudication, enregistrer expédier et signifier le jugement d'adjudication tant au sieur Reyn Pronk, partie saisie, qu'au poursuivant, au domicile de son avoué.

4) L'adjudicataire sera tenu de consigner, sans frais, le prix de l'adjudication dans les 24 heures où elle aura lieu, dans la saisie des dépôts et consignations à Bordeaux tenue par Mr. le Receveur Général du Département de la Gironde à peine d'y être contraint par corps. La consignation ne pourra être faite qu'en espèce métallique et non autrement à défaut de consignation le navire sera remis en vente et adjugé 3 jours après une nouvelle publication et affiche unique à la folle enchère de l'adjudicataire qui sera également contraignable par corps pour le payement du déficit des dommages des intérêts et des frais, le tout conformément à l'article 209 du code de commerce/mise à prix/ pour servir de base aux enchères le poursuivant a mis à prix le dit navire et dépendances à la somme de 2.000 francs (F 2.000,00). Fait et rédigé le présent cahier des charges par Mr. Raffet avoué du poursuivant pour être déposé au greffe du tribunal de première instance de Bordeaux et publié conformément à la loi. A Bordeaux le **12 juin 1821** / signé Sérès, substitut de Mr Raffet - enregistré à Bordeaux le **12 juin 1821**. Folio 157 No. C 7. Reçu un franc dix centimes (F 1,10). Signé / *Boyer*

Sectie 2

Avenant le **18/6/1821** au Greffe du tribunal de première instance de Bordeaux est comparu Mr. Raffet avoué du Sieur John Burton Mathews lequel a dit que la première des trois criées et publications prescrite par l'article 202 du code de commerce a été faite le 12 juin courant aux endroits indiqués par cet article ainsi qu'il conste d'un procès verbal de Faure, huissier en date du dit jour dûment enregistré que l'avis prescrit par le même article avait été inséré le même jour dans le journal d'affiches annonces et avis divers de la ville de Bordeaux, ainsi qu'il appert d'un exemplaire de la dite feuille signée de l'imprimeur et dûment légalisée que le **14 juin** des affiches contenant les énonciations voulues par l'article 204 du code de commerce ont été apposées aux lieux indiqués par l'article 201 du même code ainsi qu'il appert du procès verbal fait par Faure, huissier, en date du dit jour, **14 juin**, dûment visé et enregistré et auquel il est resté annexé un exemplaire des dits affiches que par conséquent les formalités préalables à la première réception des enchères, fixée à aujourd'hui, ont été remplies. C'est pourquoi Mr. Raffet susdit nommé, a requis qu'à l'annonce de la criée de ce jour onze heures du matin, conformément à l'ordonnance de Mr. le juge commissaire qu'il soit procédé à la lecture et publications du cahier des charges et à la réception des enchères par mon dit Sr. le Juge Commissaire sur le navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam saisi au nom de Mr. Mathews sur le Sr Reyn Pronk et désigné au dit cahier et ledit Mr. Raffet a signé. Signé Raffet et Dupuy Greffier - enregistré à Bordeaux le **22/6/1821**. Reçu 4 francs 55½ centimes décime compris (F 4,55½) . Signé / *Fardien*.

Sectie 3

Le **18/06/1821** à l'audience des criées du tribunal de première instance séant à Bordeaux tenue par nous Henri Dutrouille juge audit tribunal et commissaire commis. Vu la réquisition ci-dessus renouvelée à l'audience de ce jour par Mr. Raffet avoué au présent tribunal et du sieur John Burton Mathews demeurant à Rochester en Angleterre. Nous juge commissaire susdit et soussigné donnons défaut contre le Sieur Reyn Pronk capitaine commandant le navire VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam à nous qu'il est pris pour le profit et utilité duquel défaut ordonnons qu'il sera procédé à la lecture et publication du cahier des charges et de suite à la première réception des enchères sur ledit

navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam, saisi, au nom du sieur John Burton Mathews sur le sieur Reyn Pronk et désigné audit cahier.

Lecture et publication faites du dit cahier, nous juge commissaire donnons acte à Mr. Raffet avoué du sieur Mathews de la première enchère de la somme de 2000 francs qu'il a faite sur le navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam en ce moment mouillé et amarré en rade de Bordeaux quai de Bacalon près le magasin de vivres saisi à la requête dudit sieur Mathews au préjudice du sieur Reyn Pronk, ez? noms qu'il est pris et fixerai la seconde enchère à lundi prochain **25 juni 1821**, 11h du matin.

Fait à Bordeaux les dits jours, mois et an que dessus à l'audience des criées du tribunal de première instance tenue par un juge commissaire susdit et soussigné - signé Dutrouille et Dupuy, greffier.

Enregistré à Bordeaux le **22/6/1821** - reçu 3 francs 80 décime compris (F 3,80) - signé *Fardien*.

=====

Sectie 4

Avenant le **25/6/1821** est comparu au greffe du tribunal civil de Bordeaux Mr. Raffet avoué du sieur Burton Mathews lequel a dit que la seconde criée a été faite ce 19 juin courant ainsi qu'il conste d'un procès verbal de Faure, huissier, en date du dit jour, dûment enregistré, que l'avis prescrit par la loi avait été inséré le même jour dans le journal d'affiches, annonces et avis divers de la ville de Bordeaux, ainsi qu'il appert d'un exemplaire de la dite feuille signée de l'imprimeur et dûment légalisé que le 21 juin de nouvelles affiches ont été apposées aux lieux voulus par l'article 203 du code de commerce ainsi qu'il appert d'un procès verbal fait par Faure huissier en date du dit jour, dûment visé et enregistré auquel est demeuré annexé un exemplaire des dites affiches que par conséquent les formalités préalables à la seconde réception d'enchères ont été remplies. C'est pourquoi Mr. Raffet audit nom a requis qu'à l'audience des criées de ce jour, onze heures du matin, il soit procédé à une nouvelle lecture et publication du cahier des charges et a une seconde réception d'enchères par Mr le juge commissaire sur le navire désigné audit cahier et ledit Mr. Raffet a signé. Signé *Raffet Dupuy* Greffier - enregistré à Bordeaux ce **2/7/1821** - reçu 4 francs 55½ c. (F 4.55½).

=====

Sectie 5

Le **25/06/1821** à l'audience des criées du tribunal de première instance séant à Bordeaux tenue par nous Henry Dutrouille juge audit tribunal et commissaire commis. Sur la réquisition ci-dessus et de l'autre part renouvelée à l'audience de ce jour par Mr. Raffet avoué au présent tribunal et du sieur John Burton Mathews demeurant à Rochester en Angleterre. Nous juge commissaire susdit soussigné donnons défaut contre le sieur Reyn Pronk capitaine commandant le navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam ez noms qu'il est pris pour le profit et utilités duquel défaut ordonnons qu'il sera procédé à une nouvelle lecture et publication du cahier des charges et de suite à la seconde réception d'enchères sur le dit navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam saisi à la requête du sieur John Burton Mathews au préjudice du sieur Reyn Pronk et désigné audit cahier. Lecture et publication faites du dit cahier nous juge commissaire susdit donnons acte à Mr. Raffet avoué du sieur Mathews, de la seconde enchère de la somme de 2000 francs (F 2.000,00) outre les charges qu'il a faite sur le navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam en ce moment mouillé et amarré en rade de Bordeaux quai de Rafalon près le magasin des vivres saisi à la requête du sieur Mathews au préjudice du sieur Reyn Pronk et noms qu'il est prix et fixons la 3° enchère et l'adjudication définitive à lundi prochain **2/7** onze heure du matin.

Fait à Bordeaux les dits jour, mois ...

Le **2/7/1821** reçu 30 francs trente cent (F 30,30).

signé *Fardien*

=====

Sectie 6

Avenant le **2/7/1821** est comparu au greffe du tribunal de première instance de Bordeaux Mr. Noailles, substitut de Mr. Raffet, avoué du sieur John Burton Mathews poursuivant lequel a dit que la troisième criée voulue par la loi a été faite aux lieux ordinaires le **26 juin** dernier appert le procès verbal de

Faure huissier en date du même jour, enregistré que le même jour encore l'avis prescrit par le code de commerce avait été inséré dans le journal d'affiches, annonces et avis divers de la ville de Bordeaux ainsi qu'il conste d'un exemplaire de la dite feuille signé de l'imprimeur dont la signature est dûment légalisée, que le **28 juin** des affiches contenant les énonciations voulues par la loi, ont été apposées aux lieux indiqués par elle ainsi qu'il résulte du procès verbal de la dite apposition dressée par Faure huissier ledit jour **28 juin** enregistré duquel est demeuré annexé un exemplaire de ladite affiche que par conséquent toutes les formalités préalables à l'adjudication définitive ont été remplies. C'est pourquoi Mr. Raffet audit nom a requis qu'à l'audience des criées de ce jour, il soit procédé à une nouvelle lecture et publication du cahier des charges, à la réception des enchères sur le navire la VROUW GEERTRUIDA et immédiatement à l'adjudication définitive de ce navire en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur le tout dans les formes voulues par la loi et a signé.

Signé *Noailles et Dupuy* greffier. Enregistré à Bordeaux le **11 juillet 1821** - reçu 4 francs 55½ (F 4.55½) - signé *Fardien*.

Sectie 7

Le **02 juillet 1821** sur la réquisition ci-dessus et des autres parties renouvelées à l'audience en ce jour par Mr. Noailles avoué au tribunal de première instance séant à Bordeaux substitut de Mr. Raffet avoué au même tribunal et au sieur John Burton Mathews demeurant à Rochester en Angleterre nous, Bernard Marie Lafourcade juge au dit tribunal faisant pour l'absence de Mr. Henry Dutrouille juge au même tribunal et commissaire commis donnons comme autrefois défaut contre le sieur Reyn Pronk capitaine commandant le navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam et noms qu'il est pris faute par lui d'avoir comparu ni avant pour lui, pour le profit et utilité duquel défaut ordonnons qu'il sera procédé à une nouvelle lecture et publication du cahier des charges à la réception des enchères sur ledit navire la VROUW GEERTRUIDA et immédiatement à l'adjudication définitive de ce navire en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. La dite lecture et publication faites, le navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam en ce moment mouillé et amarré en rade de Bordeaux quai de Bacalon près le magasin des vivres, saisi à la requête du sieur John Burton Mathews demeurant à Rochester en Angleterre au préjudice du sieur Reyn Pronk et noms qu'il est pris et dont il s'agit, ayant été mis aux enchères. Et attendu qu'il a été allumé plusieurs feux successifs pendant la durée desquels le navire la VROUW GEERTRUIDA a été enchéri et surenchéri à la somme de 5.120 francs (F 5.120,00) et que deux autres feux ont été allumés et se sont éteints sans que personne ait couvert cette dernière enchère adjugeons définitivement à Mr. Noailles avoué dernier enchérisseur le navire la VROUW GEERTRUIDA dont il s'agit moyennant la somme de 5.125 francs (F 5.125,00) outre les charges énoncées au cahier. En conséquence enjoignons aux parties intéressées de délaisser la possession du navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam dont il s'agit aussitôt la signification du présent jugement, faute de quoi elles y seront contraintes par corps.

Fait à Bordeaux les dits jour mois et an que dessus en l'audience des criées du tribunal de première instance tenue par nous juge audit tribunal, susdit et soussigné faisant pour l'absence de Mr. Dutrouille juge au même tribunal et commissaire commis –

signé *Lafourcade et Deberteq* greffier commis. Enregistré à Bordeaux le **11 juillet 1821**. Reçu deux francs (F 2.00).

Sectie 8

Mendons et ordonnons à tous huissiers sur ce requis de mettre le présent jugement à exécution, à nos procureurs généraux et à nos procureurs près les tribunaux de première instance d'y tenir la main à tous commandants et officiers de la force publique de prêter main forte lorsqu'ils en seront légalement requis. En foi de quoi le présent jugement a été signé par *le juge commissaire* et greffier commis.

Suit la déclaration de commande :

L'an **1821**, le **2/7** à une heure de relevée au greffe du tribunal de première instance de Bordeaux par devant moi greffier soussigné est comparu Mr. Noailles avoué dudit tribunal demeurant à Bordeaux rue d'Albret n° 32, lequel a dit que l'adjudication définitive a lui faite ce jourd'hui à l'audience des criées du tribunal, moyennant la somme de Francs 5.125 (F 5.125) outre les charges de l'enchère du navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam mouillé et amarré en rade de Bordeaux quai de

Barcalan du port d'environ 95 tonneaux dont la vente était poursuivie à la dite audience par le sieur John Burton Mathews négociant à Rochester. Ledit navire et dépendances désignées au cahier des charges déposé au greffe pour parvenir à la vente d'icelles, et pour le compte et au profit du sieur Corneille François de Montméjan négociant demeurant à Bordeaux rue du Réservoir n° 39 lequel ici présent élisant domicile en la demeure susdite dit et déclare accepter comme de fait et accepte la déclaration de commande qui vient d'être faite à son profit par Mr. Noailles faire de l'adjudication y énoncée son affaire propre et personnelle et s'obliger comme de fait il s'oblige d'en payer le prix et acquitter les charges comme aussi à rendre et tenir ledit Mr. Noailles entièrement indemne et garanti de la dite adjudication et de toutes choses y relatives desquelles déclaration et acceptation. Les dits sieurs de Montméjan et Mr. Noailles m'ont requis acte a eux octroyé et ont signé avec moi. Greffier soussigné - signé de Montméjan et Noailles et Dupuy greffier.

Enregistré à Bordeaux le **11/7/1821** - reçu 4 francs 55 (F 4,55) signé *Fardien* -

=====

Sectie 9

suivant les quittances :

Je soussigné huissier audiencier près le tribunal de première instance de Bordeaux ayant procédé à la saisie du navire VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam et aux divers autres actes faits par suite pour parvenir à la vente reconnais avoir reçu de Mr. de Montméjan adjudicataire dudit navire par les mains de Mr. Noailles son avoué la somme de 441 francs 80 centimes (F 441,80), montant des frais et droits résultant des actes de mon ministère depuis le commandement jusqu'à la vente ensemble des droits de publication. Dusaux huissiers audienciers a raison de la vente le tout payable par l'adjudicataire outre le prix d'après l'article 2 du cahier des charges.

Bordeaux le **5/7/1821** signé Faure - Enregistré à Bordeaux le **6 juin 1821** (*moet zijn: 6 juillet 1821*)

Reçu 2 francs 53 (F 2,53) signé *Boyer* -

=====

Sectie 10

Je soussigné avoué près le tribunal de première instance de Bordeaux ayant occupé pour le sieur John Burton Mathews sur la poursuite de saisie du navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam reconnais avoir reçu de Mr. de Montméjan adjudicataire de ce navire par les mains de Mr. Noailles son avoué, la somme de 227 francs 36 centimes (F 227,36), montant des frais et droits à moi dus comme avoué poursuivant et payables par l'adjudicataire outre le prix aux termes de l'article 2 du cahier des charges. A Bordeaux le **5/7/1821** signé Raffet - enregistré à Bordeaux le **6/7/1821**. Reçu un franc 46 (F 1,46). signé *Boyer*

=====

Sectie 11

Suit l'acte de dépôt :

L'an **1821, le 12 juin** au greffe du tribunal de première instance de Bordeaux par devant moi greffier soussigné est comparu Mr. Raffet avoué du sieur John Burton Mathews négociant à Rochester lequel a déposé un cahier contenant les charges et conditions de la vente du navire la VROUW GEERTRUIDA de Rotterdam, mouillé en rade de Bordeaux, quai de Bacalon, saisi à la requête du susnommé contre le sieur Reyn Pronk capitaine. Duquel dépôt il m'a requis acte à lui octroyé et a signé avec moi, greffier susdit - signé Raffet, A. Dupuy greffier. Enregistré à Bordeaux le **14/6/1821** .. reçu 4 francs 55 cent (F 4,55) signé *Fardien*

=====

Collationné par le tribunal le greffier du tribunal signé Dupuy reçu 45 francs 89 (F 45,89).

Certifié conforme par moi avoué au tribunal de première instance de Bordeaux/Getekend Noailles Nous Marc Pierre Marie Emérigon président au tribunal civil de Bordeaux, officier de l'ordre royal de la légion d'honneur, certifions que la signature apposée ci-dessus est celle véritable de Mr. Noailles avoué près le présent tribunal et pourque foi doit y être apportée.

Bordeaux le **24/7/1821**

getekend *Emerigon*

=====

Sectie 12

Vu par nous H. N. Hooy consul de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas à Bordeaux pour la légalisation de la signature de Mr. Marc Pierre Marie Emerigon officier de la légion d'honneur, président du tribunal civil de cette ville.

Bordeaux le **25/7/1821** - signé le consul des Pays-Bas getekend *H. N. Hooy*

=====

Sectie 13

Geregistreerd te Rotterdam den **2/8/1821** in deel 7 fol. 148 Ro. 6 afdeeling. houdende 5 bladen zonder renvooy ontvangen Fl. 59,72. Geteekend / *Verster*

=====

Sectie 14

Op heden **04/08/1821** compareerden voor de ondergeteekenden Willem Kleij en deszelfs ambtgenoot, openbare notarissen, residerende te Rotterdam, De Heer Corneille François de Montméjean, zonder vaste woonplaats doch zich thans bevindende binnen deze stad, dewelke verklaarde te hebben verkocht en alzoo bij dezen in vollen vrijen eigendom te transporteren aan en ten behoeve van de Heeren Jan Adriaan Isaac St. Martin, Elias Johannes St. Martin, Steven St. Martin en Cornelis Marinus St. Martin, alle wonende binnen deze stad, voor dewelke dit transport door de ondergeteekende notarissen wordt geaccepteerd:

15/24^{ste} parten in het Nederlandsch gebouwd kofschip genaamd geweest de VROUW GEERTRUIDA, doch voortaan zullende voeren den naam van DE VRIENSCHAP, groot 40 lasten van 2 tonnen, lang 19 ellen en 70 palmen, breed 5 ellen en 1_ palmen en diep 2 ellen en 38 palmen (LxBxH = 19.70x5.015x2.38 m), en dat met al deszelfs rondhout en staande en loopende want, ankers, touwen, zeilen en verdere scheepsgereedschappen en toebehooren, zoodanig hetzelve thans is liggend te Bordeaux, zijnde aan den Koopers ten volle bekend.

Wordende aan gemelde koopers van de gezegde 15/24 parten overgedragen, te weten:

Aan de Heeren Jan Adriaan Isaac, Elias Johannes en Steven St. Martin ieder 4/20^{ste} parten,

aan de Heer Cornelis Marinus St. Martin 3/24^{ste} parten,

terwijl de comparant verkooper de resteerende 9/24^{ste} parten in het voorschreven schip voor zichzelf in eigendom houdt.

Het voormelde kofschip heeft geheel aan den comparant verkooper toebehoord, hetzelve verkregen hebbende bij geregtelijke verkoop, gehouden ten overstaan van eenen daartoe gecommiteerden regter in de Regtbank van Eersten Aanleg, zitting houdende te Bordeaux waarvan de finale adjudicatie of toewijzing heeft plaatsgehad op den 02 July dezes jaars blijkens proces verbaal van dezelfde dagteekening, van hetwelke zoowel als van de overige proces verbalen betrekkelijk de gezegden geregtelijken verkoop naar de form der wet opgemaakt gecertificeerde, gelegaliseerde kopij aan de notarissen is vertoond en door hem terstond teruggegeven zijnde dezelve kopij behoorlijk op den tweeden dezer maand door den Heer ontvanger Verster voor zegel gevisceerd No. 467, en geregistreerd blijkens kwitantie / luidende / Geregistreerd te Rotterdam den **02/08/1821** deel 7 fol. 148 Ro. 6 afd., houdende 5 bladen zonder renvooyen ontvangen 59_ cents (geteekend) / Verster

Geschiedende de voormelde verkoop op de volgende konditiën:

Eerstelijk dat de koopers over de voorschreven bij hen gekochte aandelen in gezegd schip voor deszelfs aandeel zullen kunnen beschikken en daarmee mogen doen en handelen als met hun vrijen eigen goed, te rekenen van heden af;

Ten andere dat de kosten waartoe dit transport zal doen aanleiding gevend door de koopers zullen moeten worden gedragen en betaald;

En voorts om en voor de somme van Fl. 1.562, 50 dewelke de comparant verkooper hiermee bekend van de koopers in kontanten gelde te hebben ontvangen, dezelve deswege bij deze tenvolle kwiterende en déchargerende;

En verklaart hij, comparant verkooper, mitsdien de koopers ieder voor hun voorschreven aandeel bij deze te stellen en surrogeren in al de regten van eigendom bij andere welke hij, comparant op de voorzeide verkochte 15/24 parten in gedachte kofschip en toebehooren eenigzins heeft gehad en bezeten, daarvan ten behoeve van de kooper afstand doende, bij deze, zonder reserve;

Belovende hij, comparant verkooper voorts nog het voorschreven kofschip te zullen vrijen en waren in en op alle wateren, havens, steden, stroomen en rivieren, en de koopers te zullen indemneren vrij kost

en schadeloos houden en stellen, voor alle navraag of namaning, die wegens hetzelfde mogten worden gedaan, door elk en een iegelijk, wie zulks ook zijn mogt, zich daartoe verbindend ingevolge de wet. Voor de executie dezer verkiest de comparant domicilium ten kantore van de Notarissen.

Waarvan Acte, gedaan en gepasseerd te Rotterdam ten kantore van de Notarissen. En heeft de comparant na gedane voorlezing met en benevens de notarissengeteekend de minute die gebleven is onder de bewaring van de notaris Kleij / geteekend / *C.F. de Montméjean, Adam Schadée*, notaris, *W. Kley*, notaris

=====

Sectie 15

Geregistreerd te Rotterdam den **04/08/1921** deel 12 folio 123 verso, vak C houdende 1 blad zonder renvoojen / ontvangen Fl. 39,22 / geteekend / Van Vollenhoven / Voor expeditie conform: *Adam Schadée*, notaris *W. Kley*, notaris

G. v.d. Looij Houthoff, griffier.

=====

Sectie 16

Geregistreerd te Rotterdam de **10/08/1821**, deel 25 folio 56.

7 afs(chriften) met een renvooj op vijf bladen ontvangen / Fl 1,92. get. *Verster*

=====

In de marge de berekening van de registratiekosten van **4/8/1821**:

Fl 1.562,50 (aankoopsom HH St.Martin), daaronder Fl 3.320,00

Daaronder Fl 66,40, daaronder Fl 16.60, daaronder Fl 85,00 (som voorgaande bedragen);

Daaronder Fl 39,22 (Registratiekosten van 4/8/1821).